

**Amtsblatt**  
für das  
**Amt Temnitz**  
und die amtsangehörigen Gemeinden  
**Dabergotz, Märkisch Linden, Storbeck-Frankendorf,**  
**Temnitzquell, Temnitztal, Walsleben**

**Walsleben, 18.12.2010**

**Nr. 7 - 9. Jahrgang – 50. Woche**

**Inhaltsverzeichnis**

- 1. Amtliche Bekanntmachungen**
  - 1.1. Bekanntmachungen des Amtsausschusses**
    - 1.1.1. Beschlüsse des Amtsausschusses vom 10.11.2010
  - 1.2. Bekanntmachung der Gemeinde Dabergotz**
    - 1.2.1. Beschluss der Gemeindevertretung Dabergotz vom 18.11.2010
  - 1.3. Bekanntmachungen der Gemeinde Märkisch Linden**
    - 1.3.1. Beschlüsse der Gemeindevertretung Märkisch Linden vom 08.11.2010
    - 1.3.2. Jahresrechnung 2008
  - 1.4. Bekanntmachungen der Gemeinde Storbeck-Frankendorf**
    - 1.4.1. Beschlüsse der Gemeindevertretung Storbeck-Frankendorf vom 29.11.2010
  - 1.5. Bekanntmachungen der Gemeinde Temnitzquell**
    - 1.5.1. Beschlüsse der Gemeindevertretung Temnitzquell vom 06.12.2010
    - 1.5.2. Jahresrechnung 2008
  - 1.6. Bekanntmachungen der Gemeinde Temnitztal**
    - 1.6.1. Beschlüsse der Gemeindevertretung Temnitztal vom 02.12.2010
  - 1.7. Bekanntmachungen der Gemeinde Walsleben**
    - 1.7.1. Beschlüsse der Gemeindevertretung Walsleben vom 21.10.2010
    - 1.7.2. Beschlüsse der Gemeindevertretung Walsleben vom 18.11.2010
- 2. Allgemeine Bekanntmachungen**
  - 2.1. Neue Straßennamen in Märkisch Linden, Ortsteil Kränzlin
  - 2.2. Öffnungszeiten des Amtes Temnitz
  - 2.3. Information zur Kontoverbindung des Amtes Temnitz
  - 2.4. Bauabgangsstatistik 2010

Amtsblatt für das Amt Temnitz und die amtsangehörigen Gemeinden Dabergotz, Märkisch Linden,  
Storbeck-Frankendorf, Temnitzquell, Temnitztal und Walsleben

Herausgeber des Amtsblattes und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Amt Temnitz, Die Amtsdirektorin; Bezug möglich über:

Amt Temnitz, Bergstraße 2 in 16818 Walsleben;

Auflage: 2.500 Exemplare – kostenlos verteilt

Das Amtsblatt erscheint alle 2 Monate.

## **1. Amtliche Bekanntmachungen**

### **1.1. Bekanntmachungen vom Amtsausschuss**

#### **1.1.1. Beschlüsse des Amtsausschusses vom 10.11.2010**

##### **- Öffentlich-**

AA/26/10 - Haushalt 2010 - überplanmäßige Ausgabe Umstellung Doppik

Der Amtsausschuss des Amtes Temnitz genehmigt die überplanmäßige Ausgabe in Höhe von insgesamt 12.500,00 € für die Haushaltsstelle 1/02100.56210.

AA/27/10 - Haushalt 2010 - außerplanmäßige Ausgabe Kita Walsleben - Baumaßnahme aus dem Konjunkturpaket II

Der Amtsausschuss des Amtes Temnitz genehmigt die außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 6.000,00 € für die Haushaltsstelle 2/46400.94200. Die Finanzierung erfolgt als Entnahme aus der Rücklage.

##### **- Nicht öffentlich -**

AA/25/10 - Auftragsvergabe, "Dämmarbeiten" Kita "Kunterbunt" Walsleben  
Zuschlagserteilung wurde beschlossen.

## **1.2. Bekanntmachung der Gemeinde Dabergotz**

### **1.2.1. Beschluss der Gemeindevertretung Dabergotz vom 18.11.2010**

##### **- Nicht öffentlich -**

028/10 - Bilanzierung ab 01.01.2011 der Grundstücke und Gebäude, zu denen die Trägerschaft von Aufgaben an das Amt übertragen wurde

Dem vorgelegten Nutzungsüberlassungsvertrag wurde zugestimmt und der Vertragsabschluss befürwortet.

## **1.3. Bekanntmachungen der Gemeinde Märkisch Linden**

### **1.3.1. Beschlüsse der Gemeindevertretung Märkisch Linden vom 08.11.2010**

#### **- Öffentlich -**

009a/10 - Antrag auf Gewährung einer Förderung für die Hüllsanierung Scheune Werder  
Die Gemeindevertretung Märkisch Linden lehnt es ab, einen Fördermittelantrag für die „Hüllsanierung“ vom Amt Temnitz einreichen zu lassen.

#### **- Nicht öffentlich -**

038/10 - Erlass einer Forderung gemäß § 227 AO  
Schuldenerlass wurde abgelehnt

046/10 - Auftragsvergabe, "Erneuerung einer Tragdeckschicht in Kränzlin" (ab Kreisstraße bis Grundstück Haus-Nr.2, am Gemeindehaus entlang)  
Zuschlagserteilung wurde beschlossen.

047/10 - Pachtangelegenheit in der Gemarkung Gottberg  
Information wurde zur Kenntnis genommen.

048/10 - Pachtangelegenheit in der Gemarkung Kränzlin, Flur 6, Flurstück 119  
Verpachtungen wurden befürwortet.

049/10 - Bilanzierung ab 01.01.2011 der Grundstücke und Gebäude, zu denen die Trägerschaft von Aufgaben an das Amt übertragen wurde  
Dem vorgelegten Nutzungsüberlassungsvertrag wurde zugestimmt und der Vertragsabschluss befürwortet.

### **1.3.2. Jahresrechnung 2008**

Die Gemeindevertretung Märkisch Linden hat in der Sitzung am 27.09.2010 folgendes beschlossen:

1. Die Gemeindevertretung nimmt die Schlussbetrachtung des Rechnungsprüfungsamtes Ostprignitz-Ruppin zur Kenntnis.
2. Die Gemeindevertretung stellt das Ergebnis der Haushaltsrechnung 2008 von Märkisch Linden wie folgt fest:

a) Verwaltungshaushalt

Soll-Einnahmen 1.252.769,96 EUR

Soll-Ausgaben 1.252.769,96 EUR

b) Vermögenshaushalt

Soll-Einnahmen 923.525,98 EUR

Soll-Ausgaben 923.525,98 EUR

Überschuss/Fehlbetrag 0,00 EUR

- c) Die vom Amtsdirektor festgestellte und dem Rechnungsprüfungsamt vorgelegte Jahresrechnung 2008 wird beschlossen.

d) Die Gemeindevertretung Märkisch Linden beschließt nach § 93 (3) der Gemeindeordnung (GO) Brandenburg die Jahresrechnung 2008 und entlastet den Amtsdirektor für das Haushaltsjahr 2008.

Die Jahresrechnung 2008 mit ihren Anlagen einschließlich Rechenschaftsbericht können ab dem 20.12.2010 für die Dauer eines Monats während der Dienststunden in der Kämmerei des Amtes Temnitz eingesehen werden.

Walsleben, 19.10.2010

Susanne Dorn  
Amtsdirektorin

## **1. 4. Bekanntmachungen der Gemeinde Storbeck-Frankendorf**

### **1.4.1. Beschlüsse der Gemeindevertretung Storbeck-Frankendorf vom 29.11.2010**

#### **- Öffentlich -**

033/10 - Außerkraftsetzung der Wasserversorgungs- und -Fäkalienentsorgungssatzung der Gemeinde Storbeck-Frankendorf, OT Frankendorf

1. Die Gemeindevertretung Storbeck-Frankendorf beschließt, dass die Wasserversorgungs-satzung vom 10.12.2008, bekanntgemacht im Amtsblatt des Amtes Temnitz vom 25.02.2009, zum 01.01.2011 außer Kraft gesetzt wird.
2. Die Gemeindevertretung Storbeck-Frankendorf beschließt, dass die Fäkalienentsorgungs-satzung vom 06.12.2007, bekanntgemacht im Amtsblatt des Amtes Temnitz vom 18.12.2007, zum 01.01.2011 außer Kraft gesetzt wird.

#### **- Nicht öffentlich -**

034/10 - Bilanzierung ab 01.01.2011 der Grundstücke und Gebäude, zu denen die Trägerschaft von Aufgaben an das Amt übertragen wurde  
Dem vorgelegten Nutzungsüberlassungsvertrag wurde zugestimmt und der Vertragsabschluss befürwortet.

035/10 - Planungsauftrag, "Erneuerung Orts Verbindungsweg Kränzlin-Storbeck-Siedlung"  
Auftragsvergabe wurde beschlossen.

## 1.5. Bekanntmachungen der Gemeinde Temnitzquell

### 1.5.1. Beschlüsse der Gemeindevertretung Temnitzquell vom 06.12.2010

#### - Öffentlich –

036/10 -Energiekosten im Gemeindezentrum Rägelin - Beteiligung der Spielervereinigung Gühlen-Glienicke-Rägelin an den Kosten für das Haushaltsjahr 2009

Die Gemeindevertretung beschließt, dass die Spielervereinigung Gühlen Glienicke-Rägelin für den Stromverbrauch 2009 im Gemeindezentrum Rägelin der Gemeinde Temnitzquell 147,14 € erstattet.

041/10 - Vereinsförderung 2010 - Zuschuss an die Spielvereinigung Gühlen Glienicke - Rägelin e. V.

Die Gemeindevertretung Temnitzquell gewährt der Spielervereinigung Gühlen Glienicke – Rägelin e. V. einen Zuschuss von 800,00 €. Voraussetzung für den Zuschuss ist die Vorlage des Zuwendungsbescheides. Die Umsetzung des alten Rasenmähers soll unter Maßgabe des Amtsausschusses erfolgen.

#### - Nicht öffentlich-

040/10 - Bilanzierung ab 01.01.2011 der Grundstücke und Gebäude, zu denen die Trägerschaft von Aufgaben an das Amt übertragen wurde

Dem vorgelegten Nutzungsüberlassungsvertrag wurde zugestimmt und der Vertragsabschluss befürwortet.

### 1.5.2. Jahresrechnung 2008

Die Gemeindevertretung Temnitzquell hat in der Sitzung am 22.09.2010 folgendes beschlossen:

1. Die Gemeindevertretung nimmt die Schlussbetrachtung des Rechnungsprüfungsamtes Ostprignitz-Ruppin zur Kenntnis.

2. Die Gemeindevertretung stellt das Ergebnis der Haushaltsrechnung 2008 von Temnitzquell wie folgt fest:

a) Verwaltungshaushalt

Soll-Einnahmen 673.287,71 EUR

Soll-Ausgaben 673.287,71 EUR

b) Vermögenshaushalt

Soll-Einnahmen 462.433,29 EUR

Soll-Ausgaben 462.433,29 EUR

Überschuss/Fehlbetrag 0,00 EUR

c) Die vom Amtsdirektor festgestellte und dem Rechnungsprüfungsamt vorgelegte Jahresrechnung 2008 wird beschlossen.

d) Die Gemeindevertretung Temnitzquell beschließt nach § 93 (3) der Gemeindeordnung (GO) Brandenburg die Jahresrechnung 2008 und entlastet den Amtsdirektor für das Haushaltsjahr 2008.

Die Jahresrechnung 2008 mit ihren Anlagen einschließlich Rechenschaftsbericht können ab dem 20.12.2010 für die Dauer eines Monats während der Dienststunden in der Kämmerei des Amtes Temnitz eingesehen werden.

Walsleben, 19.10.2010

Susanne Dorn  
Amtdirektorin

## **1.6. Bekanntmachungen der Gemeinde Temnitztal**

### **1.6.1. Beschlüsse der Gemeindevertretung Temnitztal vom 02.12.2010**

#### **- Öffentlich –**

060/10 - Information - Urnengemeinschaftsanlage/ Friedhofsgebührensatzung  
Kenntnisnahme erfolgte.

061- Information; Mitteilung über nicht realisierte Bauvorhaben im Jahre 2010  
Kenntnisnahme erfolgte.

#### **- Nicht öffentlich –**

047/10 - Friedhof Küdow "Lieferung und Montage von 2 Türen und 1 Tor"  
Aufhebung der Ausschreibung wurde zugestimmt.

048/10 - Grundstückssache in Wildberg, Flur 6, Flurstück 438  
Veräußerung nicht unter dem Bodenrichtwert wurde zugestimmt.

049/10 - Grundstückssache Gemarkung Wildberg, Flur 5, Flurstück 255 und Flur 6, Flurstück 498  
Stellung einer Bauvoranfrage für Flurstück 498 wurde befürwortet.

050/10 - Grundstückssache Gemarkung Lüchfeld, Flur 2, Flurstück 25  
Erwerb des Flurstückes wurde beschlossen.

051/10 - Pachtangelegenheit in der Gemarkung Garz, Flur 3, Flurstück 37  
Zupachtung wurde abgelehnt.

052/10 - Bilanzierung ab 01.01.2011 der Grundstücke und Gebäude, zu denen die Trägerschaft von Aufgaben an das Amt übertragen wurde  
Dem vorgelegten Nutzungsüberlassungsvertrag wurde zugestimmt und der Vertragsabschluss befürwortet.

053/10 - Personalangelegenheiten  
Kenntnisnahme erfolgte

054/10 - Auftragsvergabe, "K 300 Bauwerk-Baukonstruktion" Einbau eines öffentlichen WC in ein ehemaliges Trafohaus in Garz  
Zuschlagserteilung wurde beschlossen.

055/10 - Auftragsvergabe, "K 400 Bauwerk-Technische Anlagen" Einbau eines öffentlichen WC in ein ehemaliges Trafohaus in Garz  
Aufhebung der Ausschreibung und erneute Ausschreibung im Frühjahr 2011 wurde befürwortet.

056/10 - Auftragsvergabe, "Erneuerung der Gehwege entlang der Dorfstraße in Kerzlin, 4 Abschnitte"  
Zuschlagserteilung wurde beschlossen.

058/10 - Grundstückssache Gemarkung Garz, Flur 3, Flurstück 24  
Veräußerung wurde befürwortet.

059/10 - Auftragsvergabe Beschaffung von 50 Winterlinden  
Auftragsvergabe wurde zugestimmt.

## **1.7. Bekanntmachungen der Gemeinde Walsleben**

### **1.7.1. Beschlüsse der Gemeindevertretung Walsleben vom 21.10.2010**

#### **- Öffentlich –**

026/10 - Gestaltung der Urnengemeinschaftsanlage auf dem Friedhof Walsleben  
Die Gemeindevertretung Walsleben beschließt, die Urnengemeinschaftsanlage im Rahmen der Namensnennung wie folgt zu gestalten: Granittafel an der Trauerhallenwand. Sie beauftragt das Amt Temnitz mit der entsprechenden Umsetzung.

#### **- Nicht öffentlich –**

019/10 – Auftragsvergabe, Sanierung und Regenwasserableitung Bahnhofstraße Walsleben  
Auftragsvergabe wurde beschlossen.

027/10 - Personalangelegenheit - Fortsetzung Arbeitsverhältnis einer geringfügig Beschäftigten  
Der Fortsetzung des Arbeitsverhältnisses wurde zugestimmt.

## **1.7.2. Beschlüsse der Gemeindevertretung Walsleben vom 18.11.2010**

### **- Öffentlich –**

029/10 - Vereinsförderung 2010 - Antrag Senioren- und Freizeitclub Walsleben

Die Gemeindevertretung Walsleben beschließt, dem Senioren- und Freizeitclub Walsleben einen Zuschuss von 200,00 € zu gewähren.

030/10 - Information über die Versagung der Stellung eines Verkehrszeichens VZ 142 an der Kreisstraße K 6808 zwischen Werder und Walsleben

Kenntnisnahme erfolgte.

031/10 - Vereinsförderung 2010 - Antrag Verein "40 Plus" Walsleben

Die Gemeindevertretung Walsleben beschließt, dem Verein „40 Plus“ Walsleben einen Zuschuss von 200,00 € zu gewähren.

### **- Nicht öffentlich –**

028/10 - Bilanzierung ab 01.01.2011 der Grundstücke und Gebäude, zu denen die Trägerschaft von Aufgaben an das Amt übertragen wurde

Dem vorgelegten Nutzungsüberlassungsvertrag wurde zugestimmt und der Vertragsabschluss befürwortet.

## **2. Allgemeine Bekanntmachungen**

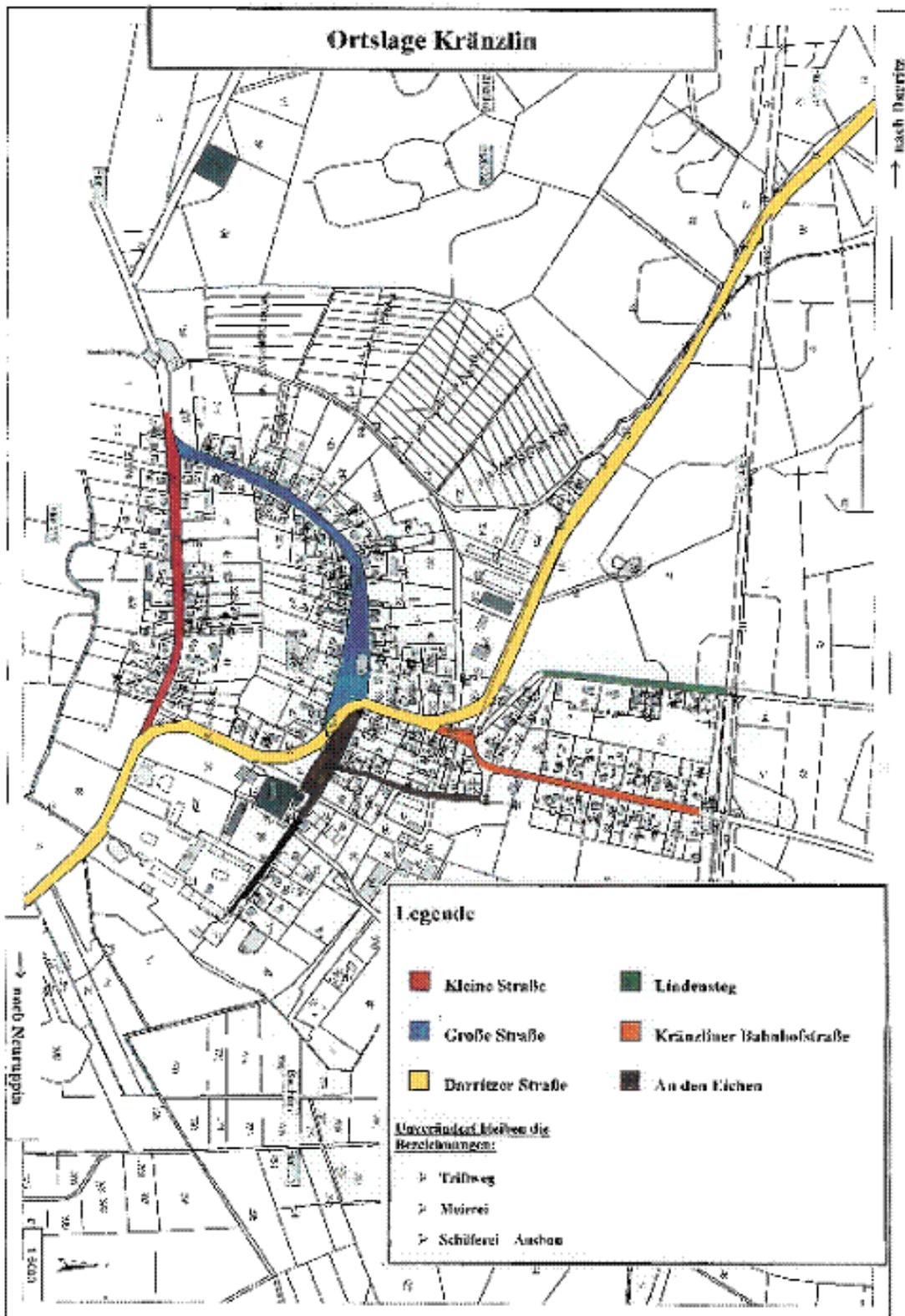
### **2.1. Neue Straßennamen in Märkisch Linden Ortsteil, Kränzlin**

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

die Gemeindevertretung von Märkisch Linden hat auf Ihrer Sitzung am 10. Juni 2010 beschlossen, die in der Gemeinde Märkisch Linden Ortsteil Kränzlin vorhandenen Straßennamen umzubenennen und zugleich die Hausnummerierung neu zu ordnen.

Die mit sofortiger Wirkung gültigen Straßenbezeichnungen können Sie der nachfolgenden Darstellung entnehmen.

# Ortslage Kränzlin



## Legende

- |  |  |
|--|--|
|  Kleine Straße    |  Lindensteg               |
|  Große Straße     |  Kränzliner Bahnhofstraße |
|  Darritzer Straße |  An den Eichen            |

Unverändert bleiben die  
Bezeichnungen:

- › Triftweg
- › Murrei
- › Schifferei Anshou

## 2.2. Öffnung zwischen Weihnachten und Silvester und Erweiterung der Öffnungszeiten des Amtes Temnitz

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

in der Zeit vom 27.12. bis 30.12.2010 sind die Sprechzeiten im Amt Temnitz wie folgt:  
Montag von 8:00 bis 12:00 Uhr, Dienstag von 8:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr  
und Donnerstag von 8:00 – 12:00 Uhr.

Ab dem 03. Januar 2011 ist das Amt Temnitz zusätzlich donnerstags von 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr geöffnet.

Damit ergeben sich folgende Öffnungszeiten ab dem neuen Jahr:

montags	8:00 Uhr bis 12:00 Uhr
dienstags	8:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr
mittwochs	geschlossen
donnerstags	8:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr
freitags	8:00 Uhr bis 12:00 Uhr

## 2. 3. Information zur Kontoverbindung des Amtes Temnitz

Ab dem 01.01.2011 führt das Amt Temnitz ein Konto bei der Sparkasse Ostprignitz-Ruppin  
Konto: 100 100 7332, BLZ: 160 502 02

Alle anderen Kontoverbindungen bleiben vorerst weiter gültig.

## 2.4. Bauabgangstatistik 2010

Sehr geehrte Damen und Herren ,

das Gesetz über die Statistik der Bautätigkeit im Hochbau und die Fortschreibung des Wohnungsbestandes (Hochbaustatistikgesetz - HBauStatG) regelt, dass für den Abbruch von Wohngebäuden auch die Eigentümer zur Auskunft verpflichtet sind.

Mit Ihren Angaben sichern Sie die Aktualität der jährlichen Fortschreibung des Wohnungs- und Wohngebäudebestandes für Ihre Gemeinde.

Melden Sie bitte deshalb *als Eigentümer*

- **den Abbruch von Wohngebäuden bis 1000 m<sup>3</sup> umbauten Raum,**
- **den Abgang von Gebäudeteilen mit Wohnraum (Wohnräume, Wohnungen)**
- **die Nutzungsänderung von Wohnraum**

an das Amt für Statistik Berlin-Brandenburg.

Die Erhebungsunterlagen liegen für Sie kostenfrei bei Ihrem Amt, Ihrer amtsfreien Gemeinde bzw. kreisfreien Stadt bereit.

Außerdem ist der Erhebungsbogen online abrufbar unter:

[www.statistik-bw.de/baut/html/](http://www.statistik-bw.de/baut/html/)

**Beachten Sie bitte, dass der Abbruch von Wohngebäuden mit mehr als 1000 m<sup>3</sup> umbauten Raum bei der zuständigen Bauaufsichtsbehörde anzuzeigen ist.**

In diesen Fällen reichen Sie bitte den ausgefüllten Erhebungsbogen zur Baubgangsstatistik nur bei der Bauaufsichtsbehörde ein.

Mit freundlichen Grüßen

Amt für Statistik Berlin-Brandenburg

*Es ist Weihnachten.*

*Eine Zeit der Besinnung und der Freude.*

*Eine Zeit für Wärme und Frieden.*

*Und vor allem auch eine Zeit der Dankbarkeit.*

*Frohe und besinnliche Festtage sowie Glück und Gesundheit im kommenden Jahr wünschen Ihnen der Amtsausschuss und die Amtsdirektorin sowie die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Amtes Temnitz.*

*Thomas Voigt  
Vorsitzender des Amtsausschusses  
des Amtes Temnitz*

*Susanne Dorn  
Amtsdirektorin  
des Amtes Temnitz*

*Dezember 2010*

